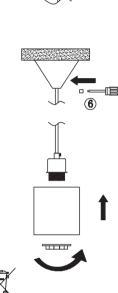
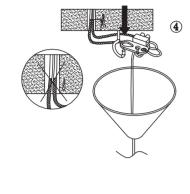
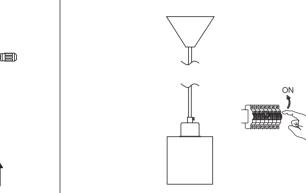


eitung I Mounting instruction I Installationsanvisningar I Instructions







DNK - Klasse II: Lampen er dobbeltisoleret og kræver derfor ikke

SWE - Klass II: Lampan är dubbelisolerad och kräver därför inte

anslutning till installationens jordledning.

NOR - Klasse II: Lampen er dobbeltisolert og krever derfor ikke tilslutning til installasjonens jordledning. **ISL** – Flokkur II: Ljósið er tvíeinangrað og því er ekki nauðsynlegt að

NLD - Klasse II: Het armatuur is dubbel geïsoleerd en vergt daarom

FRA - Classe II: La Lampe a une double protection, et il n'est donc pas essaire de la connecter au fil de terre de l'installation. **DEU -** Klasse II: Die Lampe ist doppelt isoliert und muss deshalb nicht

an die Erdleitung der Installation angeschlossen werden. **GBR -** Class II: The lamp is double-insulated and does not need to be

connected to the yellow/green earth wire. **ESP** - Clase II: La lámpara es doble-aislada , así que no tiene que estar

conectada al cable de tierra de la instalación. PRT - A lâmpada é duplamente isolada e não necessita de ser connectada ao fio amarelo e verde/ligacao terra.

ITA - Categoria II: La lampada ha una doppia protezione per cui non è necessario collegarla alla presa di terra dell'impianto. FIN - Suojausluokka II: Valaisin on kaksoiseristetty eikä siksi vaadi

POL - Klasa II: Lampa posiada podwójna izolacie i nie wymaga dlatego podłączenia do żółto-zielonego przewodu uziemienia. **HRV** - Klasa II: Svjetiljka posjeduje dvostruku izolaciju i nije potrebno

prikliučivati je na žuto/zeleni vodič uzemljenja. EST - Klass II: Valgustil on kahekordne isolatsioon ning seda ei pea

ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega. LVA - veida lampa: Lampai ir dubultā izolācija, tāpēc tā nav jāpievieno

LTU - Klase II: Lempa yra dvigubai izoliuota ir del to nereikia iungti prie SVK - Trieda II: Lampa má dvojitú izoláciu a nemusí byť spojená so

HUN - II. kategória: A lámpa kettős szigetelésű és nem szükséges a

ROM - Clasa II: Lampa este izolata dublu, de aceea nu este necesara legatura la cablul de impamantare a instalatiei. CZE - Třída krytí II: Svítidlo má dvojitou izolaci a není proto třeba je

SVN - Razred II: Svetilka je dvojno ozemljena in je zato ni treba

priključiti na rumeno/zelen ozemljitveni vodnik. GRC - Βαθμός προστασίας ΙΙ: Το φωτιστικό είναι διπλά μονωμένο και δεν απαιτείται σύνδεση με το καλώδιο γείωσης. **TUR -** Sinif 2: Bu ürün cift izole edilmistir ve onun icin toprakli hat

BGR - Клас II: Лампата е двойно изолирана, поради което не се налага свързване към заземителния проводник на инсталацията. SRB - Klasa II: Lampa je duplo izolovana i ne mora da se poveže na žutu/zelenu žicu uzemljenja.

RUS - Класс II: Светильник имеет двойную изоляцию и не должен подключаться к желтому/зеленому земляному проводу. ل ليصورشارا مزلتسري ال الداخليو فعاضرم ليزع وذ حاسصهارا : فين اشارا قصر دليا

تأشرنملل قدى على ضرر أل اقلص وب طبير ل

IP20

DNK - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vandpåvirkning

SWE - IP20: Lampan får endast monteras på områden som inte kan NOR - IP20: Lampen må kun monteres i områder hvor vannpåvirkning

ISL - IP20: Ljósið má einungis setja upp þar sem engin hætta er á að NLD - IP20: Het armatuur mag niet in ruimten gemonteerd worden,

waar direct kontakt med water mogelijk is.

FRA - IP20: La lampe ne doit être installée que dans les pièces et aux où le contact avec l'eau n'est pas possible. DEU - IP20: Die Lampe darf nur dort montiert werden wo keine

GBR - IP20: The lamp should only be installed in areas where direct

ESP - IP20: La lámpara debe ser instalada solamente en las areas donde el contacto directo con agua no puede ocurrir.

PRT - IP20: As lâmpadas devem ser instaladas em areas sem

cto directo com agúa. ITA - IP20: Questa lampada deve essere montata solamente in stanze e locali in cui non è possibile il contatto diretto con l'acqua. FIN - IP20: Valaisin soveltuu asennettavaksi tiloihin, joissa se ei joudu

POL - IP20: Lampe można montować tylko w miejscach, gdzie nie jest możliwy bezpośredni kontakt z wodą. **HRV - IP20:** Svjetiljka se smije postavljati samo na mjestima gdje ne

nože doći u neposredni doticai s vodom EST - IP20: Valgusti tohib paigaldada vaid kohtadesse, kus otsene kokkupuude veega pole võimalik.

LVA - IP20: Lampu drīkst uzstādīt tikai tādās vietās, kur tai nav LTU - IP20: lempą galima montuoti tik tose vietose, kur nėra vandens

SVK - IP20: Lampa by mala byť nainštalovaná jedine na miestach kde nemôže dôjsť ku kontaktu s vodou. HUN - IP20: A lámpát csak olyan helyekre szabad felszerelni, ahol

l nem érintkezhet közvetlenül. ROM - IP20: Lampa se va monta doar in zone unde contactul direct

CZE - IP20: Lampu lze instalovat jen tam, kde není možný kontakt SVN - IP20: Svetilko smete montirati le na mesto, na katerem ne more

GRC - IP20: Το φωτιστικό αυτό τοποθετείται μόνο σε μέρη όπου η επίδραση του νερού δεν είναι δυνατή. **TUR - IP20:** Lamba suyun etkilemeyecegi bir yere montaj edilmelidir.

BGR - IP20: Лампата може да се монтира само в сухи помещения където е невъзможно да бъде изложена на въздействието на вода. SRB - IP20: Lampa treba da se postavi samo na mesta gde ne može da dođe do direktnog kontakta sa vodom.

RUS - IP20: Светильник должен устанавливаться только там, где

невозможен непосредственный контакт с водой. لامرينا كان دركي ال را شيء ركام أيف طوف حابحمها بيكدت بجي :20 پ يا

DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till liusnätet

ISL - Liósið er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við raflögnina NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste nontage op het lichtnet. FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die

ersorgung ausgelegt. GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

permanente a la red eléctrica.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla

rete elettrica. FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłaczenia do sieci zasilania **HRV** - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku. LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sie HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno

GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό αγωγό διανομής. **TUR** - Bu ürünün direk ve sabit montaji ana akima/sebekeye göre

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като

SRB – Lampa je pogodna za povezivanje direktno na električnu mrežu.

DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.

SWE - Kasta inte bort monteringsväg

NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes. ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

Gooi de monteerinstructies niet weg. FRA - Merci de garder l'instruction de montage **DEU -** Die Montageanleitung bitte aufbewahr

GBR - The mounting instruction must not be discarded ESP - No desechar la instrucción de montaje.

PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via. FIN - Älä hävitä asennusohjetta.

POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu HRV - Nemojte bacati upute za montiranje **EST -** Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata. LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.

SVK - Pokyny pre montáž nesmiete zahodit

HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg. Instrucţiunile de montaj nu trebuie aruncate

CZE - Uložte montážní návod pečlivě.

GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.

TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır

prikuplianie i recikliranie otpada te vrste. Predavaniem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom

домашними хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ означает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью подей. Вы должны передать отходы на специализирован пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов

или в магазине, где вы купили это изделие. ال خاد تصاخل لزان ل عن مع مركز كنا المعالمة على المعالمة على المعالمة على المعالمة على المعالمة المعالمة المعا عم چين مال اذه رَم صَلِحُ سَلُ هُوع سِجِي مَنَا عَلَيْهِ زَمِ لِيَّا اَدْ مِيْسُنِي عَلِيمُورُواَلَّ داچِسَال داوم عملع تونور تشفالالو تويغالبر طفال شادعها، يوسّحت .عرخال توليزنها سايوافسزا. لهشب امريجودت تداع همتي مِل اذا تونيمبدار زياسزيالا تحصن عملع ارزض بسبست دق ېپىمجت قطقىن يىلا تاجىتىنملا مىلىست قىلىوۋىسىم مكىقىتاع يىلىع عقىپو .حىحص دعاستو وعاد رُود ةئىبلا ول عو ةعيبطلا ولء وبلسلار ويثانتان نع تاجتنبل

TYPE

DNK - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke udskiftes o

och lampan skall kasseras om ledningen skadas. NOR - Z-tilslutning: Lampens tilslutningsledning kan ikke utskiftes og

net armatuur moet bij beschadiging hiervan verwijderd worden

FRA - Connexion Z: Le câble de raccordement de la lampe ne peut être remplacé et on doit se débarrasser de la lampe si celui-ci est DEU - 7-Anschluss: Die Anschlussleitung der Lamne kann nicht ersätzt

GBR - Z-connection: the wire cannot be replaced if damaged, and the mp must be discarded. ESP - Z-conexión: El cable de conexión de la lámpara no puede se

FIN - Z-liitos: valaisimen johtoa ei voi vaihtaa ja valaisin pitää hävittää. POL - Z- podłączenie: przewód nie może być wymieniony w przypadku

ESP - Z-ühendus: juhet ei ole selle vigastuse korral võimalik asendada valgustist tuleb loobuda.

LVA - Z.- pievienošana: Ja lampas pievienošanas vads ir bojāts, to na ams aizstāt un lampu vairs nevar tālāk izmantot. LTU - Z- prijungimas: Lempos sujungiamasis laidas negali būti

HUN - 7-csatlakozás: sérülés esetén a vezeték nem cserélhető ki a ROM - Legatura Z: Daca cablul este distrus acesta nu poate fi inlocuit,

vodiče je nutné svítidlo vyřadit. SVN - Z-priključek: poškodovanega vodnika ni možno zamenjati, zato **BGR** - Упътването за монтаж да се съхрани. SVK - Žiaruvzdorné objímky musia byť pripevnené na neodizolované SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranie drôty na celej dĺžke. $\textbf{HUN} - \textbf{A} \ \textbf{h} \ \text{alló hűvelyeket a nem csupaszolt vezetékszakaszokra kell illeszteni.}$ **RUS** - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу

بى كرىلا ئامىل عت نم صل خىل مدع بجي

MAX

60W

DNK - Den angivne max wattage skal overholdes

NOR - Den angitte max wattage skal overholdes.

Ekki má nota sterkari peru en tilgreint er

ESP - No exceda la potencia máxima indicada en vatios

POL - Nie wolno przekraczać podanej maksymalnej mocy

LVA - levērojiet lampai noteikto maksimālo strāvas jaudu W.

CZE - Udaná maximální výkonová zatížitelnost musí být dodržována.

GRC - Μην υπερβαίνετε την προκαθορισμένη μέγιστη ισχύ σε βατ.

TUR - Bu ürün resimde gösterilen ve belirtilen voltajdaki ampüller icin

DNK - De medfølgende isolerslanger skal påsættes

installationsledningerne. **SWE -** Installationsledningarna skall påsättas de medföljande

NOR - Installasjonsledningene skal påsettes de medfølgende

NLD - De bijgevoegde isoleringskousen moeten op de afgestripte

FRA - Installer les gaines isolantes ci-jointes sur les fils électriques de

DEU - Die Installationsleitungen müssen mit den dazugehörenden

GBR - The heat-resistant sleeves must be attached to the unstripped

ESP - Sobre los cables de instalación deben ser puestos las mangas

de insulación acompañantes. **PRT -** As mangas da ressistência tém que ser connectadas aos fios

FIN - Suojaamattomien johtimien päälle on asetettava valaisimen mukana olevat kuumuudenkestävät johdinsuojat.
POL - Na odizolowane końcówki przewodów należy założyć koszulki

HRV - Na neoguljene dijelove žice moraju se navući toplinski otporne

EST - Kuumakindlad jätkuhülsid tuleb kinnitada üle koorimata

- Instaliaciniai laidai turi būti padengti pridėtais izoliaciniais

LVA - Elektroinstalācijas vadi jāpārklāj ar izolācijas materiāliem.

ITA - Munire i cavi dell'impianto delle guaine isolanti qui incluse.

ISL – Meðfylgjandi einangrunarhlífar skulu settar á tengivírana.

ةروكذملا يوصقلا طاولا ةوقب ديقتلا بجي

LTU - Privaloma laikytis nurodytų max vatų (W) skaičiaus

ROM - Valoarea maxima a watilor rebuie respectata

Upoštevajte navedeno štev. Wattov.

BGR - Да се спазва обявената максимална мощност.

RUS - Не превышать максимальную мощность

stallatiedraden gemonteerd worden.

solierschläuchen verbunden werden.

zolacijske navlake za žice.

. اررضتم كالسلان ناك اذا حابصمل فالتا

SRB - Nemojte prelaziti maksimalnu potrošnju u vatima.

HRV - Nemojte prekoračiti maksimalnu snagu.

- Ärge ületage maksimaalset võimsust.

SVK - Neprekračujte maximálnu voltáž.

HUN - Ne lépje túl a maximális Watt-értéket

FIN - Älä ylitä sallittuja wattimääriä

SWE - Den angivna max. wattangivelsen skall inte överskridas.

NLD - De aangegeven max. wattage mag men niet overschrijder

FRA - Ne pas utiliser une ampoule d'une puissance supérieure à celle

DEU - Die angegebene Watt Angabe darf nicht überschritten werden

PRT - Não exceda a voltagem máxima.

ITA - Non utilizzare lampadine di potenza superiore al wattaggio

CZE - Přetáhněte dodané návleky přes odizolované přívodní vodiče. SVN - Izolirane dele vodnika je treba povezati s tulci, odpornimi na

SRB – Utikači otporni na toplotu moraju da se pričvrste na neogoljenu

RUS - Термоизолирующие трубки должны быть надеты на

triker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder

elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før

. اهب قق حلمل الزعل ميطارخ علع تأشن مل الحالس أعض و بجي

върху проводниците на инсталацията

незачищенный участок провода.

GRC - Τα αδιάθερμα καλώδια πρέπει να καλυφθούν με τα μονωτικά

TUR - Baglanti-kablolari yapilacagi zaman isi resistantli izole **BGR** - Приложените изолационни маркучета трябва да се надянат

išjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą tam turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas ucijas ir pasitikslinkite.

SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpoite zo siete. Zistite si, či nepatríte medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výlučne elektrikár. O radu požiadaite vašu lokálnu autoritu. HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded

vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, NOR - VIKTIG! Elektriske installasjoner skal utføres av elektriker. Steng να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον νενικό διακόπτη Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να installasjonsarbeidet påbegynnes. **ISL -** MIKILVÆGT! Sláið rafmagnið úr áður en uppsetning hefst. Í

sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna. NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische

idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz. FRA - ATTENTION! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installatio

doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus, contacter les autorités locales compétentes en la matière. **DEU -** WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden ihr von der von autorisierten ktrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen

Behörden ansprechen GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only

installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien.

n daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local ricity authority for advice. ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la icidad antes de iniciar ualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica sólo puede realizarla un electricista

profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para sabe PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento. ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare

l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazion

contatta l'autorità locale per l'energia elettrica. FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääkatkaisimesta ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista

POL - WAŻNE! Przed rozpoczeciem instalacji odłacz zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłacznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z wiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.

HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara

energia electrică. DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegynde I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet

radu neibližšího elektrikáře. SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le

πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόνο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής TUR - ÖNEMLİ! Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum islemi sadece vetkili

elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik

към местната електрическа компания. SRB - BITNO! Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem

U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet. производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь нсультацией в соответствующие местные инстанции

مهم: احرص دامًّا على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلّا بواسطة كهربائي مُدرَّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder naterialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisl udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr

gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information

vfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbole angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdnin Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasionsselskapet eller outikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om

om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt

riktig kassering. ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í mbandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessar vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafeindabúnaður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á bína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til réttrar endurvinnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óbarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafið samband við þín borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milie als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact nn met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de inkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union ropéenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchet ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la eservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avec cheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektround Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe rum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeider und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Informatione bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das

HOLLYWOOD

Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haber GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product mus not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is you responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more mation regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you

purchased this product. ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para e reciclaie de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que esto productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias que sar danos a sau forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarrequer a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço d

recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanz che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se noi riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltiment corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti tici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto

FIN - Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli soittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousi mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia tervevdelle ja vmpäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen kerävspisteeseen, estät laitteita aiheuttamast ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmiste tervevttä. Lisätietoia laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuollosta vastaavaan vritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych

w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno

wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprze

braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia

ektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadki

elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując w ten sposób, pomaga się zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspiera się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu przekazywania do utylizacji ożna uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom kućanstva tronička oprema sadrže tvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električku i elektroničku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno ugrožavanje prirode i životnog okoliša te zaštiti ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju potražite u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad aineid, mis võivad õige taastöötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle üle andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötluse kogumispunkti. Õigeks ümbertöötluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta nimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnakantselei, olmejäätmete kõrvaldamise

teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite. LVA - Lerīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un nisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu noplūdi dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informāciju par pareizu nodošanu atkritumos jautājiet savā pašvaldībā, māisaimniecības atkritumu savākšanas uznēmumā vai

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Ŝis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitin mis atliekomis. Elektrin je ir elektronin je rangoje yra medžiag , galin i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote tatyti elektrin ir elektronin rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt . Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat . Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietin je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo arnyboje arba šio gaminjo pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodit ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri zabraňovaní zbytočnému zaťažovaniu prírody a životného prostredia týmto produktom a chránení ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny mestský úrad servis na likvidáciu ceho odpadu alebo personál predajne, kde ste produkt zakúpili. HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Ünióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezésel olvan anvagokat tartalmaznak, amelyek helyes újrahasznosítás kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetbe

Az Ön felelőssége, hogy leadja őket az elektromos és elektronikus

Így megelőzi, hogy ezek a termékek elkerülhető kárt tegyenek a

háztartási hulladék elszállítását végző szolgáltatónál vagy a termék

ermészetben, a környezetben, és védi az emberi egészséget. A

lezések hulladékának újrahasznosítására létesített gyűjtőhelyer

elés megfelelő módjáról a helyi önkormányzatnál, a

vásárlása szerinti üzletnél érdeklődhet ROM - Eliminarea deşeurilor de echipamente de către utilizatorii din pospodăriile particulare din Uniunea Europeană. Acest simbol indică otul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere ale gospodăriei dvs. Echipamentele electrice și electronice conțin substanțe care pot dăuna sănătății umane și mediului dacă nu sunt

reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. să le predați la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare corectă, ajutați la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii și mediului si la protejarea sănătătii umane. Pentru mai multe informații referitoare ninarea corectă, contactați biroul local din orașul dvs., serviciul de salubritate aferent gospodăriei dvs. sau magazinul de la care ați

achizitionat acest produs. CZE - Likvidace zařízení po ukončení jejich používání uživateli v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. Tento symbol označuje, že výrobek nelze likvidovat jako běžný domovní odpad Elektrická a elektronická zařízení obsahují látky, které mohou být škodlivé lidskému zdraví a životnímu prostředí, pokud by nebyly odpovídajícím způsobem recyklovány. Je vaší odpovědnost abyste zařízení odevzdali v místě určeném pro sběr elektrických a onických zařízení určených k recyklaci. Když předáte výrobky k odpovídající recyklaci, pomáháte zabránit, aby zbytečně zatěžovaly přírodu a životní prostředí, a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním úřadě, u vaší služby

zajišťující likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. Ta simbol označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjskimi odpadki. Električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki lahko škodujejo zdravju ljudi in okolju, če niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost je, da ta odpad prenesete na določeno zbirno mesto za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagate preprečiti, da bi ti izdelki po nepotrebnem onesnažili naravo in okolie ter ščitite zdravie liudi. Za več informacii o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno oblast, slu za odstranievanie gospodiniskih odpadkov ali trgovino, kier ste kupili

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απόβλητα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχουν ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παράδοση σε κατάλληλο σημείο περισμλλονής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρο ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποτροπή της περιττής επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτά τα προϊόντα και στην προσ της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή αποκομιδή επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό νοαφείο, τη υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου

άσατε το προϊόν TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler icerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizir sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığın korumuş olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü

частни домакинства в Европейския съюз. Този символ показва, че този продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване сълържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Ви носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на изпишно замърсяване на природата и олната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или ина, откъдето сте закупили този продукт. SRB - Odlaganie otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima

odlagati sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema

sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životnu sredinu

ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu

električnu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za

odlaganju obratite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod. RUS - Утилизация отслужившего оборудования частными

ى خود برى صريا مدلختارا قۇيرىد لوچ تىابول چاپا نىم دېرخى زىلىن زىلان قېصى قويام كىلخ تىلوپاقىزىل نىم مىلختىلا قەيخ وا پىلىچىلا قۇيۇدىلىلا بىتىللىمېد لىامىت الى يىجرىي ، چېتىنىلىل چىنىنىل انە ھىنىم تىپىرىتىش چىلال رچىنىلىل رۇ قۇيلىزىنىل

lampen skal kasseres hvis ledningen beskadiges.

SWE - Z-anslutning: Lampans anslutningsledning kan inte skiftas ut

ISL - Z-tenging: Ekki er hægt að skipta um tengisnúru ljóssins og farga NLD - Z-aansluiting: De aansluitsnoer kan niet vervangen worden e

weshalb die Lampe entsorgt werden muss

uido y hay que desechar la lámpara si el cable esta dañado. PRT - Conexão-Z: O fio não pode ser substitúido se houver danos, e a lâmpada deverá ser descartada. ITA - Collegamento Z-: Il cavo di collegamento della lampada

enia i lampe należy skasować. HRV - Z-spoj: Vodič se ne može zamijeniti ako je oštećen i morat će

pakeičiamas ir lempa turi būti išmetama, jei pažeistas laidas. **SVK -** Z-spoj: Drôt sa v prípade poškodenia nemôže vymeniť a lampu

ır lampa va trebui casata. CZE - Z-připojení: vodič svítidla nelze vyměnit a proto při poškození

GRB - Σύνδεση-Ζ: Το καλώδιο σύνδεσης του φωτιστικού δεν μπορε

να αντικατασταθεί, και το φωτιστικό πρέπει να κριθεί ακατάλληλο, αν προξενηθεί ζημιά στο καλώδιο. **TUR -** Z – Baglantisi: Lambanin eklem ve montaj yapilacagi kablo cok

якой от проводниците. SRB - Z-priključak: žica ne može da se zameni ako je oštećena, ampa mora da se baci. RUS - Z-соединение: при повреждении провода он не может быть

аменен и светильник спедует выбросить. بجي پهانتاب و حابصها اليصوت قامس ليهدبت زنامي ال : دز 3 لامي او أطب

zarar görmüsse bu kablo yenilenemez. Lamba atilmalidir BGR - Z-свързване: Свързващите проводници на лампата не могат да се сменят затова лампата трябва да се бракува при повреда на

EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati välia enne paigaldamistöd

alustamist. Mõnedes riikidestohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks ROM - Cablele de instalare trebuje asezate in tuburile izolate care le kohaliku elektriameti poole. LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veiki montāžas darbus. Atseviškās valstīs elektromontāžu drīkst veikt tikai

pilnvarots elektromontāžas darbuzņēmējs. Neskaidrību gadījumā sazinieties ar savu vietējo elektroapgādes iestādi. LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus, visada

a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál. ROM - ATENTIE! Opriti întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele ţări, operaţiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală care gestionează

CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte SWE - VIKTIGT! Stäng alltid av strömmen innan installation påbörjas.

BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете

RUS - ВНИМАНИЕ! Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странахэлектроустановка должна



DNK - Generel vedligeholdelse: Anvend en blød, tør klud til aftørring af støv, samt en blød klud opvredet i lunkent vand (<50° C) med mildt rengøringsmiddel til fjernelse af fedtpletter o. lign. Rengøringsmiddel tilsat slibe- eller opløsningsmiddel må aldrig anvendes. Lampen må først tændes, når alt vand er fordampet.

Specifikt for mundblæst glas: Mundblæst glas er udformet manuelt. På grund af denne unikke proces, kan luftblærer forekomme i glasset, samt tykkelsen af glasset kan variere. Dette ses som en naturlig konsekvens af den manuelle fremstillingsmetode, og giver mundblæst glas sin karakter og levende udseende.

Rengør altid mundblæst glas i kold tilstand. **SWE** - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för damning och en mjuk trasa urvriden i ljummet vatten (<50°C) med ett milt rengöringsmedel för att ta bort fettfläckar eller liknande. Använd aldrig rengöringsmedel som innehåller slipmedel eller lösningsmedel. Tänd inte lampan innan allt vatten har dunstat

Specifikt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, precis som att tjockleken på glaset kan variera. Detta ska ses som en naturlig följd av den manuella processen, och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska look. Rengör alltid munblåst glas kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk, tørr klut til støvtørking og en myk klut vridd i lunkent vann (<50° C) med et mildt vaskemiddel for å fjerne fettflekker eller lignende. Bruk aldri vaskemidler som inneholder slipemiddel eller løsemiddel. Slå bare på lampen når alt vannet har fordamoet.

Spesielt for friblåst glass: Friblåst glass er formet for hånd. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i lasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir friblåst glass sin karakter og sitt organiske utseende. Rengjør alltid friblåst glass kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkt, þurrt tau til að strjúka ryk af, og mjúkt tau sem bleytt hefur verið í volgu vatni (<50°C) með mildu hreinsiefni til að fjarlæga fitubletti eða annað svipað. Notið ekki hreinsiefni sem inniheldur svarfefni eða leysiefni. Kveikið aðeins á lampanum eftir að allt vatn hefur gufað upp.</p>

Sérstaklega fyrir friblásið gler: Fríblásið gler er handvirkt. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Á það ber að líta sem náttúrulegan fylgifisk handvirka ferlisins og það gefur friblásnu gleri sína sérstöðu og lífrænt útlit. Þrífið alltaf friblásið gler með köldu.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte doek uitgewrongen in lauw water (<50°C) met een mild reinigingsmiddel om vetvlekken en dergelijke te verwijderen. Gebruik nooit reinigingsmiddelen die schuur- of oplosmiddelen bevatten. Schakel de lamp alleen in nadat al het water is verdampt.

Specifiek voor handgeblazen glas: Handgeblazen glas wordt handmatig gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces en het is wat handgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft.

Maak handgeblazen glas altijd met koud water schoon.

FRA - Entretien général: Utilisez un chiffon doux et sec pour retirer la poussière, et un chiffon doux rincé dans de l'eau tiède (<50 °C) avec un détergent doux pour éliminer les taches de graisse ou similaire. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs ou de solvant. Allumez la lampe uniquement une fois que l'eau est évaporée.

En particulier pour le verre soufflé bouche : Le verre soufflé bouche est formé à la main. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent se produire dans le verre, tout comme l'épaisseur du verre peut varier. Ces différences doivent être perçues comme une conséquence naturelle du processus manuel qui confère au verre soufflé bouche son caractère et son aspect organique.

Toujours nettoyer le verre soufflé bouche à l'eau froide. **DEU** - Allgemeine Wartung: Mit einem weichen, trockenem Tuch Abstauben, und mit einem weichen in lauwarmem Wasser (< 50 °C) und mildem Reinigungsmittel ausgewrungenen Tuch Fettflecken oder ähnliches entfernen. Niemals Reinigungsmittel mit Scheuermittel oder Lösungsmittel verwenden. Die Lampe erst dann einschalten, wenn das Wasser verdunstet ist.

Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luffbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look.

Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft cloth wrung in lukewarm water (<50°C) with a mild detergent to remove grease stains or similar. Never use detergents containing abrasive or solvent. Only switch on the lamp once all the water

Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occu in the glass; bust as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process, and is what gives Mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass cold.

ESP - Mantenimiento general: Utilice un paño suave y seco para eliminar el polvo y un paño con agua tibia (<50 °C) y detergente suave para eliminar las manchas de grasa o suciedad similar. Nunca use detergentes abrasivos ni que contengan disolventes. Encienda la lámpara solo cuando se haya evaporado todo el agua

se forma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frio. Manutenção qeral: Utilize um pano macio e seoo para limpar o pó, e um

Instrucciones específicas para vidrio soplado: El vidrio soplado

PRT - Manutenção geral: Utilize um pano macio e seco para limpar o pó, e um pano macio e torcido em água moma (<50 °C) com um detergente suave para remover as manchas de gordura ou semelhantes. Nunca utilize detergentes que contenham abrasivos ou solventes. Ligue a lâmpada apenas depois de toda a água evaporar.</p>

Especificamente para o vidro soprado livremente: O vidro soprado livremente é formado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro, assim como a espessura do vidro pode variar. Isto deverá ser considerado como uma consequência natural do processo manual, e é o que concede ao vidro soprado livremente o seu caráter e aspeto orgânico.

Limpe o vidro soprado livremente sempre a frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido bagnato in acqua tiepida (<50°C) e ben strizzato con un detergente delicato per rimuovere macchie di grasso e simili. Non usare mai detergenti contenenti sostanze abrasive o solventi. Accendere la lampada solo dopo che tutta

In particolare per il vetro soffiato: il vetro soffiato è prodotto a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria dovute a una possibile variazione dello spessore del vetro stesso. Questa caratteristica va considerata come una conseguenza naturale della lavorazione a mano ed è ciò che c onferisce al vetro soffiato il suo aspetto inconfondibile e naturale.

Il vetro soffiato deve sempre essere pulito quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Pyyhi pölyt pehmeällä, kuivalla liinalla ja poista rasvatahrat yms. haaleassa vedessä (<50 °C) kostutetulla liinalla ja miedolla pesuaineella. Älä käytä hankaavia aineita tai liuottimia sisältäviä pesuaineita. Vaihda lamppu vasta, kun kaikki vesi on

Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakupilia ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun

Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej szmatki i miękkiej wyciśniętej ściereczki po zanurzeniu w cieptej wodzie (<50°C) z łagodnym detergentem do usuwania tłustych plam lub podobnych substancji. Nie stosować detergentów zawierających substancje ścierne lub rozpuszczalniki. Włączyć lampę dopiero po całkowitym odparowaniu wody.

W szczególności w przypadku szkła hutniczego: Szkło hutnicze jest formowane ręcznie za pomocą tzw. piszczeli. Ze względu na ten unikalny proces, w szkle mogą pojawić się pęcherzyki powietrza, podobnie jak grubość szkła może się różnić. Może to być postrzegane jako naturalna konsekwencja procesu ręcznego, która nadaje szkłu hutniczemu swoisty charakter i organiczny wyolad

Szkło hutnicze należy zawsze czyścić na zimno.

HRV - Opće odrżavanje: Za brisanje praśine koristite meku, suhu krpu, a za uklanjanje masnih mrtja ili silicho upotnijebite meku krpu nakvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili otapala. Upalite svjetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno puhano staklo: Slobodno puhano staklo se ručno oblikuje. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu, kao i razlika u debljini stakla. To se smatra prirodnom posljedicom ručnog procesa i daje karakter slobodno puhanom staklu i njegovomu organskom izgledu. Slobodno puhano staklo uvijek čistite hladnim sredstvima.

EST - Üldine hooldus: Tolmu puhastamiseks kasutage pehmet kuiva lappi ja rasvaplekkide vms eemaldamiseks kasutage pehmet, puhastusvahendi ja leige veega (<50 °C) niisutatud pehmet lappi. Ärge kunagi kasutage abrasiivseid või lahusteid sisaldavaid pesuaineid. Lülitage lamp sisse alles siis, kui vesi on aurustunud. Täpsemalt vabalt puhutud klaasi jaoks: vabalt puhutav klaas moodustatakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab vabalt puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse.
Puhastage vabalt puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Izmantojiet milistu, sausu drānu puteļķļu slaucīšanai un milistu drānu, kas izgriezta remdenā ūdenī (<50 °C), kurš satur vieglu tīrīšanas līdzekļi, lai notīrītu tauku vai līdzīgus traipus. Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, kas satur abrazīvas vielas vai šķīdinātāju. Lampu ieslēdziet tikai tad, kad viss ūdens

Īpaši brīvi izpūstiem stikla izstrādājumiem: Brīvi izpūsts stikls tiek veidots manuāli. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi, kā arī stikla biezums var būt mainīgs. Tās ir normālas manuālā procesa sekas, kas brīvi izpūsta stikla izstrādājumiem piešķir raksturu

Vienmēr tīriet brīvi izpūsta stikla izstrādājumus aukstā veidā.

LTU - Bendroji priežiūra: Dulkes valykite minkšta ir sausa šluoste, o riebalų bei panašias dėmes valykite minkšta šluoste, suvilgyta drungnu (<50 °C) vandeniu ir švelnia valymo priemone. Valymui nenaudokite abrazyvinių priemonių ir tirpiklių. Lempą jjunkite tik kai išgaruos visas

Gaminiams iš pūsto stiklo: Toks stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai uniikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai yra natūrali rankomis atliekamo proceso pasekmė ir suteikia stiklui ypatingą išvaizdą bei natūralumą. Pūstą stiklą valykite šaltai. SVK - Všeobecná údržba: Používajte jemnú, suchú handričku na prach a jemnú handričku navlhčenú v letnej vode (< 50 °C) s miernym čistiacim prostriedkom na odstraňovanie mastných škvŕn alebo podobných nečistôt. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom abrazív alebo rozpůšťadla. Svietidlo zapnite iba po odparení všetkej vody.

Predovšetkým pri fúkanom skle: Fúkané sklo sa vyrába manuálne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže lišiť hrúbka skla. Ide o prirodzený d ôsledok manuálneho procesu, ktorý fúkanému sklu dodáva jeho charakter a organický vzhľad.

charakter a organický vzhľad.

Fúkané sklo vždy čistite za studena.

HUN - Általános karbantartás: Használjon egy puha, száraz ruhát a portalanításhoz, és enyhe tisztítószeres meleg (<50°C) vízbe mártott és kicsavart puha ruhát a zsírfoltok és hasonló szennyeződések eltávolítására. Soha ne használjon súrolószert vagy oldószert tartalmazó tisztítószert. A lámpát csak akkor kapcsolja fel, ha az összes víz elpárolgott.

Kifejezetten a fúvott üvegre vonatkozóan: A fúvott üveget kézzel formázzák. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi megmunkálás természetes velejárója, ami a fúvott üvegnek egyedi jelleget és természetes megjelenést ad.

A fúvott üveget mindig hidegen kell tisztítani.

ROM - Întreţinere generală: Utilizaţi o cărpă moale, uscată pentru ştergerea prafului şi o cârpă moale, stoarsă, înmuiată în apă călduţă (<50°C) cu detergent blând, pentru îndepărtarea petelor de grăsime sau a altor astfel de impurităţi. Nu utilizaţi niciodată detergenţi care conţin substanţe abrazive sau solvenţi. Aprindeţi lampa doar după ce toată apa s-a evaporat.

Special pentru sticla suflată liber: Sticla suflată liber este realizată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Este o consecință naturală a procesului manual și totodată este ceea ce conferă sticlei suflate liber caracterul specific și aspectul organic. Sticla suflată liber se curătă întotdeauna rece.

CZE - Běžná údržba: K odstranění mastných skvrn nebo podobných znečištění používejte suchý měkký hadřík na stírání prachu a měkký hadřík namočený ve vlažné vodě (< 50 °C) s jemným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky bobsahující abrazivní látky či rozpouštědla. Lampu rozsvitte až poté, co se všechna voda vypaří.

Speciálně pro ručně foukané sklo: Foukané sklo se tvaruje ručně. Vlivem tohoto jedinečného procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je přirozený důsledek ruční výroby a právě tyto vlastnosti dávají foukanému sklu jeho charakter a přírozený vzhled. Foukané sklo vždv čistěte za studena.

SVN - Splošno vzdrževanje: Uporabite mehko suho krpo za brisanje prahu, za odstranjevanje mastnih madežev pa ožeto mehko krpo, ki je pred tem namočena v mlačno vodo (<50 °C) z blagim čistlinin sredstvom. Nikoli ne uporabljajte čistlinih sredstev, ki vsebujejo abrazive ali topila. Svetliko vklopite le nato, ko vsa voda izhlapi.</p>

Velja posebej za prosto pihano steklo: Prosto pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v stekli nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa je debelina stekla lahko različna. To se upošteva kot naravna posledica ročne obdelave zaradi česar prosto pihano steklo dobi svoj poseben značaj in organski videz.

Prosto pihano steklo vedno čistite hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό πανί που μούλιασε σε χλιαρό νερό (<50°C) με ένα ήπιο απορρυπαντικό για να αφαιρέσετε λεκέδες από λίπος ή κάτι παρόμοιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν λειαντικά ή διαλύτες. Ενεργοποιήστε τη λάμπα μόνο αφού εξατμιστεί όλο το νερό. Συγκεκριμένα για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί μορφοποιείται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, όπως και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως μια φυσική συνέπεια της χειροκίνητης διαδικασίας, και είναι αυτό που δίνει το φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική εμφάνισή του.

Θα πρέπει πάντα να καθαρίζετε το φυσητό γυαλί όταν είναι κρύο. **TUR -** Genel bakım: Τοzunu almak için yumuşak, kuru bir bez, yağ lekelerini ve benzer lekeleri çıkartmak için ise hafif deterijanlı ılık suya (<50°C) batırılmış yumuşak bir bez kullanın. Aşındırıcı veya eritici madde içeren deterjanları hiçbir zaman kullanmayın. Lambayı ancak tüm su buharlaştıktan sonra yakın.

Özellikle serbest üfleme cam için: Serbest üfleme cam elle yapılır. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gözerebilir. Bu da serbest üfleme cama karakterini ve organik görünümünü verir ve elle yapımın doğal bir sonucu olarak görülmelidir.

Serbest üfferne camı daima soğukken temizleyin.

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за прах и мека кърпа, напоени с хладка вода (<50°C) с мек почистващ препарат, за да премахнете мазни петна или други подобни. Никога не използвайте почистващи препарати, съдържащи абразивно средство или разтворител. Включете лампата само

Специално за ръчно духано стъкло: Ръчно духаното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на ръчно духаното

стькло неговия характер и органичен вид.
Винаги почиствайте ръчно духаното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suvu krpu, a za uklanjanje masnih mrlja ili slično upotrebite meku krpu pokvašenu mlakom vodom (<50°C) i blagim deterdžentom. Nikada nemojte koristiti deterdžente koji sadrže abrazive ili rastvarače. Upalite svetlo tek kada je voda u potpunosti isparila.

Specifično za slobodno duvano staklo: Slobodno duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je p ojava mehurića vazduha u staklu, kao i odstupanja debljine stakla To se smatra prirodnom posledicom ručnog procesa i odlika je karaktera slobodno duvanog stakla i njegovog organskog izgleda. Slobodno duvano staklo uvek očistite hladnim sredstvima.

RUS - Общие указания по уходу: Протирайте мягкой сухой тканью для удаления пыли. Для удаления жирных пятен и т. п. используйте хорошо выжатую тряпку, смоченную в теплом мыльном растворе (<50 °C) из воды с мягким моющим средством. Ни в коем случае не используйте моющие средства, содержащие абразив или растворитель. Включайте лампу только после полного испарения воды.

Особо для стеклоизделий свободного выдувания: Стеклоизделия свободного выдувания (так называемое гутное стекло) изготавливаются без формы, вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут образовываться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие ручного процесса, придающее гутному стеклу его характерный, уникальный вид.

холодной водой. اناصح بنا تعاج و تم عان شابق عطق دختس انتماع المناطق الوصل المسلمة و تم على المسلمة المناطقة المناطقة المناطقة على ال

Мойте стеклоизделия свободного выдувания только

غهنزاب لكشرُبها جاجِزل لكشرَبي برجل خهنزلب لكشرُبها جاجِزلاب صاخ يف ءاوطا شاعاقف دجاوست دق متورفلا توليم على هد بسبوب المودي رجلا توليم غلل توعيسط تجهيت للذ دنجو و جاجِزل للشمن فلتخوي دقا ملك مجاجِزل تتورفلا مصىاصخ رجل خفيزلاب لكشرُبها جاجِزل حزمي الم وه ، مجووديلا يماس الله وهو رجل خفيزلاب لكشرُبها جاجِزل فسيظنت يملع المجاد صرحا دراب وهو رجل خفيزلاب لكشرُبها جاجِزل فسيظنت يملع المحاد صرحا

nordlux ®
www.nordlux.com
Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning I Montageanleitung I Mounting instruction I Installationsanvisningar I Instructions de montage I Montage-in structies